



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 0 5 3 4 8 8 4 1 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号

(item number) EN 105 348 841 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 04 20		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		JAPAN		To (Addressee) Name & Address		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
Postal Code 286-0113		JAPAN		Pyo Gyeong-hwan Pyo Gyeong-hwan Songjuk Restaurant, 312-5, Sanseong-daero, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do		Postal Code 13247		Country KOREA	
TEL +82-70-8028-0951		FAX		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods	
Foods		2		正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD12.34		TEL 010-6369-4750		FAX 010-6369-4750	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750		FAX 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		No commercial value for customs purpose only.		Total Value 3872 Yen	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Foods		2		USD12.34		内容品の価格 Value		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750		FAX 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		No commercial value for customs purpose only.		Total Value 3872 Yen	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Foods		2		USD12.34		内容品の価格 Value		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750		FAX 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		No commercial value for customs purpose only.		Total Value 3872 Yen	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Foods		2		USD12.34		内容品の価格 Value		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750		FAX 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		No commercial value for customs purpose only.		Total Value 3872 Yen	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Foods		2		USD12.34		内容品の価格 Value		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750		FAX 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		No commercial value for customs purpose only.		Total Value 3872 Yen	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 0 5 3 4 8 8 4 1 J P *

item number EN 105 348 841 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 04 20		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		JAPAN		To (Addressee) Name & Address		Postal Code 13247	
Postal Code 286-0113		JAPAN		Pyo Gyeong-hwan Pyo Gyeong-hwan Songjuk Restaurant, 312-5, Sanseong-daero, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do		Country KOREA	
TEL +82-70-8028-0951		FAX		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	
Foods		2		正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value	
Foods		2		USD12.34		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		No commercial value for customs purpose only.	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained	
Foods		2		USD12.34		内容品の価格 Value	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		TEL 010-6369-4750	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained	
Foods		2		USD12.34		内容品の価格 Value	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		No commercial value for customs purpose only.	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained	
Foods		2		USD12.34		内容品の価格 Value	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		TEL 010-6369-4750	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained	
Foods		2		USD12.34		内容品の価格 Value	
Foods		2		USD12.46		TEL 010-6369-4750	
Foods		2		USD13.92		No commercial value for customs purpose only.	

山折り後、専用パウチに入れてください

差出人 De	差出人氏名 Nom	Korea Khan Industries	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Korea Khan Industries		
	住所 Rue	PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		
	郵便番号 Code postal	286-0113		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Pyo Gyeong-hwan	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Pyo Gyeong-hwan		
	住所 Rue	Songjuk Restaurant, 312-5, Sanseong-daero, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do		
	郵便番号 Code postal	13247		
名あて国 Pays		KOREA	010-6369-4750	010-6369-4750

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Foods	2		USD 12.34		
Foods	2		USD 12.46		
Foods	2		USD 13.92		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 38.72		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)			説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau <input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises <input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial <input type="checkbox"/> その他 Autre <input type="checkbox"/> 書類 Documents	No commercial value for customs purpose only.		2021/04/20
備考 Observations (11):			下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.	
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15) Korea Khan Industries	

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 04 / 20

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p>ご依頼主 (Sender): Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba 286-0113, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN105348841JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : E M S</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Pyo Gyeong-hwan Pyo Gyeong-hwan Songjuk Restaurant, 312-5, Sanseong-daero, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do 13247, KOREA</p> <p>TEL 010-6369-4750 FAX 010-6369-4750</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Foods			2	USD 6.17	USD 12.34
Foods			2	USD 6.23	USD 12.46
Foods			2	USD 6.96	USD 13.92
総合計 (Total)			6		USD 38.72

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Korea Khan Industries



* E N 1 0 5 3 4 8 8 4 1 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

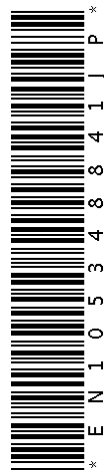
JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 105 348 841 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 04 20		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		合計金額 Postage Paid			
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-6369-4750		
Foods				2		USD12.34	FAX 010-6369-4750		
Foods				2		USD12.46	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
Foods				2		USD13.92	<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value		3872 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご署名 Signature of the sender				番目 / 個中 _____ / _____ Total number of pieces					

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		日付印 Date Stamp	
286-0113 TEL +82-70-8028-0951 FAX		JAPAN	

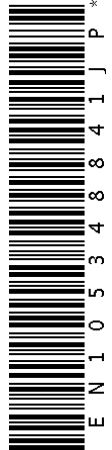


* E N 1 0 5 3 4 8 8 4 1 J P *

お切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください

EMS受付局控 (Post office's copy)

Pyo Gyeong-hwan Pyo Gyeong-hwan Songjuk Restaurant, 312-5, Sansong-daero, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do		Postal Code 13247		Country KOREA		TEL010-6369-4750		FAX 010-6369-4750	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		内容品詳細 HSコード 原産国 個数 正味重量 価格 損害要償額 (円) 郵便料金 (円) 諸料金 (円)		商品見本 販売品 返送品 書類 日本円換算合計 (円) No commercial value for customs purpose only.		合計 (円) 3872		受付日付印 Date Stamp	
286-0113 TEL +82-70-8028-0951 FAX		JAPAN		内容品詳細 HSコード 原産国 個数 正味重量 価格 損害要償額 (円) 郵便料金 (円) 諸料金 (円)		商品見本 販売品 返送品 書類 日本円換算合計 (円) No commercial value for customs purpose only.		合計 (円) 3872	



* E N 1 0 5 3 4 8 8 4 1 J P *

受付局控 10年保存

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。